



Nr. 25 del – vom 26/05/2022

In data 26/05/2022 alle ore 18:00 è stato convocato il Consiglio Comunale, in Bolzano nella Sala di Rappresentanza del Comune di Bolzano – vicolo Gumer n. 7 ed in collegamento da remoto come deciso dalla Conferenza dei/delle Capigruppo in data 03/05/2022 ai sensi dell'art. 35 comma 4 del Regolamento del Consiglio comunale, con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in videoconferenza (essendo presenti nella Sala di Rappresentanza del Comune di Bolzano la Presidente, il Sindaco, il Vice Sindaco, l'Assessore Andriollo, l'Assessora Rabini, l'Assessora Ramoser, i Consiglieri Baratta, Benedikter, Berger, Borgo, Brancaglion, Caruso, Cologna, Della Ratta, Galateo, Giovannetti, Huber della Torre di Valsassina, Schönsberg, Selle, la Consigliera Abrate ed il Segretario Generale nel rispetto della normativa sul distanziamento interpersonale) in Seduta pubblica (trasmessa via streaming su internet) alle ore 18:20 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 26/05/2022 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat im Festsaal der Stadtgemeinde Bozen – Gumergasse Nr. 7 – und mittels Videokonferenz gemäß der Entscheidung der Fraktionssprecherkonferenz vom 03/05/2022 nach Maßgabe von Art. 35. Abs. 4 der Geschäftsordnung des Gemeinderats, mit ordnungsgemäßen, im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen, zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich per Videokonferenz (mit persönlicher Anwesenheit im Festsaal der Stadtgemeinde Bozen der Präsidentin, des Bürgermeisters, des Vizebürgermeisters, des Stadtrates Andriollo, der Stadträtin Rabini, der Stadträtin Ramoser, der Gemeinderäte Baratta, Benedikter, Berger, Borgo, Brancaglion, Caruso, Cologna, Della Ratta, Galateo, Giovannetti, Huber della Torre di Valsassina, Schönsberg, Selle, der Gemeinderätin Abrate und des Generalsekretärs unter der Einhaltung des gemäß der Bestimmungen geltenden zwischenmenschlichen Abstände) um 18:20 Uhr in öffentlicher Sitzung (Übertragung per Live-Streaming im Internet) versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw
ABRATE SONIA*	X		COLOGNA MATTHIAS*	X		PANCHERI KURT		X
ALBANI ANDREA**	X		DELLA RATTA CLAUDIO*	X		PEGORARO BARBARA**	X	
ANDRIOLLO JURI*	X		FATTOR STEFANO**	X		PLANER TOBIAS		X
BARATTA SILVANO*	X		FOREST ALESSANDRO		X	RABINI CHIARA*	X	
BARONCELLI STEFANIA**	X		FRANCH MONICA*	X		RAMOSER JOHANNA*	X	
BENEDIKT RUDOLF*	X		GALATEO MARCO*	X		REPETTO GABRIELE**	X	
BERGER ANDREAS**	X		GENNACCARO ANGELO**	X		SCARAFONI ANNA**	X	
BONOMINI MONICA		X	GIOVANNETTI GABRIELE*	X		SCHÖNSBERG PRIMO*	X	
BORGIO PIETRO*	X		HRISTOV MIRCHE**	X		SELLE ROBERTO*	X	
BRANCAGLION THOMAS*	X		HUBER DELLA TORRE DI VALSASSINA ALESSANDRO*	X		SESSI WALTER**	X	
BRILLO PATRIZIA**	X		KONDER STEPHAN**	X		UNTERHOFER HANNES**	X	
BURATTI CHRISTOPH		X	LANTSCHNER NORBERT**	X		WALCHER LUIS*	X	
CARAMASCHI RENZO*	X		MASTELLA NICOL**	X		WARASIN PETER**	X	
CARUSO MARCO*	X		MYFTIU TRITAN**	X		ZANIN ROBERTO**	X	
CHNIOUTI ABDALLAH**	X		NEVOLA LUIGI		X	ZINE SEKALI SAMIR**	X	

* In presenza fisica / Persönlich anwesend ** In videoconferenza / Per Videokonferenz

Constatato che il numero dei presenti **39** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **39** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Monica Franch

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern ernannt

Sonia Abrate – Roberto Selle (sostituito in corso di seduta/während der Sitzung ersetzt durch: Matthias Cologna)

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri
Bonomini, Buratti**, Forest**, Nevola**, Pancheri**, Planer** (pres. 45 Anw.)**

Folgende Gemeinderäte kommen später

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**MODIFICA DELLO STATUTO DELLA SOCIETÀ S.A.S.A.
S.P.A.**

**ÄÄNDERUNG DER SATZUNG DER GESELLSCHAFT
S.A.S.A. AG**

La Presidente, il Sindaco, il Vice Sindaco, l'Assessore Andriollo, l'Assessora Rabini, l'Assessora Ramoser, i Consiglieri Baratta, Benedikter, Berger, Borgo, Brancaglion, Buratti (dalle ore 19:30), Caruso, Cologna, Della Ratta, Galateo, Giovannetti (fino alle ore 20:08), Huber della Torre di Valsassina, Schönsberg, Selle, la Consigliera Abrate ed il Segretario Generale sono presenti fisicamente nella Sala di Rappresentanza del Comune di Bolzano, tutti gli altri sono presenti tramite apposita piattaforma.

Richiamata la delibera consiliare n. 44 d.d. 14.06.2021 con la quale è stato autorizzato l'aumento di capitale sociale nella compagnia azionaria di S.A.S.A. S.p.A riservato alla Provincia autonoma di Bolzano per nr. 322.543 azioni, pari a € 16.659.345,95 con conseguente modifica del relativo art. 5 dello Statuto sociale;

preso atto che a seguito dell'aumento di capitale l'assetto proprietario di S.A.S.A. S.p.A risulta così delineato: il capitale sociale sottoscritto e versato ammonta a Euro 19.470.345,55 di cui 332.223 azioni per un valore di Euro 17.159.317,95 pari ad una quota dell'88,1% di proprietà della Provincia di Bolzano, 23.866 azioni per Euro 1.232.678,90 pari al 6,3% di proprietà del Comune di Bolzano, 14.909 azioni per Euro 770.049,85 pari al 4,0% dal Comune di Merano e n. 5.969 azioni per Euro 308.298,85 pari all'1,6% dal Comune di Laives;

richiamato il patto parasociale il cui schema è stato approvato con la suddetta delibera e il cui scopo, dato il nuovo assetto azionario, era il coinvolgimento dei Comuni soci per il miglioramento del servizio e la garanzia di rappresentanza dei Comuni stessi nel Comitato di indirizzo, vigilanza e controllo di cui all'art. 14 dello statuto societario;

considerato che il nuovo assetto societario era funzionale ad una nuova riorganizzazione dei servizi di trasporto pubblico locale della Provincia autonoma di Bolzano e al conseguente affidamento alla società stessa da parte della Provincia della rete di linee che gravitano sui centri di

Die Präsidentin, der Bürgermeister, der Vizebürgermeister, der Stadtrat Andriollo, die Stadträtin Rabini, die Stadträtin Ramoser, die Gemeinderäte Baratta, Benedikter, Berger, Borgo, Brancaglion, Buratti (ab 19:30 Uhr), Caruso, Cologna, Della Ratta, Galateo, Giovannetti (bis 20:08 Uhr), Huber della Torre di Valsassina, Schönsberg, Selle, die Gemeinderätin Abrate und der Generalsekretär sind im Festsaal der Stadtgemeinde Bozen persönlich anwesend, alle anderen sind mittels einer entsprechenden Plattform verbunden.

Es wird auf den Beschluss Nr. 44 vom 14.06.2021 hingewiesen, mit dem die der Autonomen Provinz Bozen vorbehaltene Kapitalaufstockung der Aktiengesellschaft S.A.S.A. AG um 322.543 Aktien mit einem Gegenwert von 16.659.345,95 € sowie die entsprechende Abänderung des Art. 5 der Gesellschaftssatzung ermächtigt wurden.

Nach der Kapitalaufstockung ergeben sich hinsichtlich der S.A.S.A. AG folgende Eigentumsverhältnisse: Das unterzeichnete und einbezahlte Gesellschaftskapital beläuft sich auf 19.470.345,55 €; davon befinden sich 332.223 Aktien mit einem Gegenwert von 17.159.317,95 €, was einem Anteil von 88,1% am Gesamtkapital entspricht, im Eigentum der Autonomen Provinz Bozen, 23.866 Aktien mit einem Gegenwert von 1.232.678,90 € (6,3%) im Eigentum der Stadtgemeinde Bozen, 14.909 Aktien mit einem Gegenwert von 770.049,85 € (4,0%) im Eigentum der Gemeinde Meran und 5.969 Aktien mit einem Gegenwert von 308.298,85 € (1,6%) im Eigentum der Gemeinde Leifers.

Es wird auf die Aktionärsvereinbarung hingewiesen, deren Entwurf mit dem o.g. Beschluss genehmigt wurde. Zweck der Vereinbarung war es, angesichts der neuen Eigentumsstruktur die Mitgliedsgemeinden in die Optimierung des Dienstes einzubeziehen und die Vertretung der besagten Gemeinden im Steuerungs-, Aufsichts- und Kontrollausschuss, von dem in Art. 14 der Gesellschaftssatzung die Rede ist, zu gewährleisten.

Die neue Gesellschaftsstruktur sollte der Neuorganisation des öffentlichen Personennahverkehrs der Autonomen Provinz Bozen dienen und die Vergabe an die Gesellschaft der Linienverkehrsdienste rund um die wichtigsten Ballungsorte von Seiten der APB ermöglichen. Dies erfolgte dann auch

maggior rilievo, avvenuta con contratto nella forma dell'in house providing d.d. 4.11.2021;

considerato che in conseguenza di quanto specificato e della nuova mission della società vi era la necessità di apportare ulteriori modifiche allo statuto per adeguarlo alle modificate quote societarie ed alla nuova dimensione e forma organizzativa della società;

preso atto che il comitato di indirizzo riunitosi il 17 marzo 2022 ha indirizzato il Consiglio di amministrazione ad elaborare e proporre le modifiche statutarie ribadendo l'importanza del coordinamento tra provincia e Comuni ma rispondendo al tempo stesso al nuovo assetto proprietario;

preso atto della proposta di nuovo statuto sociale come risulta dall'allegato documento;

ritenuto opportuno autorizzare le modifiche allo Statuto come precedentemente motivato;

visto l'art. 17, comma 2, lett. g) dello Statuto comunale;

visto l'art. 49 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

visti i pareri di cui all'art. 185 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

ritenuto di dichiarare , ai sensi dell'art. 183, comma 4, della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", la presente deliberazione di immediata esecutività, al fine di consentire al legale rappresentante del Comune di procedere alla votazione in Assemblea straordinaria dei Soci che verrà convocata a breve per approvare la modifica dello statuto.

Chiusa la discussione, la Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio Comunale la deliberazione.

in Form eines *In-House-Providing*-Vertrages am 4.11.2021.

Aufgrund des Dargelegten und der neuen Aufgaben der Gesellschaft bestand die Notwendigkeit, weitere Änderungen an der Satzung vorzunehmen, um den neuen Gesellschaftsanteilen und der neuen Größe sowie Organisationsform der Gesellschaft Rechnung zu tragen.

In der Sitzung vom 17. März 2022 hat der Leitungsausschuss den Verwaltungsrat aufgefordert, die Satzungsänderungen auszuarbeiten und vorzuschlagen. Die Wichtigkeit der Koordinierung zwischen Land und Gemeinden sowie der Berücksichtigung der neuen Gesellschaftsstruktur wurden dabei erneut betont.

Der Vorschlag betreffend die neue Satzung der Gesellschaft, wie im beigelegten Dokument ersichtlich, wird zur Kenntnis genommen.

Es wird für angebracht befunden, die Abänderungen der Gesellschaftssatzung aus den eingangs genannten Gründen zu ermächtigen.

Dies vorausgeschickt und

gestützt auf Artikel 17 Abs. 2, Buchst. g) der Gemeindesatzung,

gestützt auf Art. 49 des Regionalgesetzes vom 03. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.,

gestützt auf die Gutachten im Sinne von Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.,

in der Erwägung, im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. den vorliegenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit der gesetzliche Vertreter der Stadtgemeinde Bozen bei der außerordentlichen Gesellschafterversammlung, die in Kürze einberufen wird, die Änderung der Gesellschaftssatzung zu genehmigen, stimmberechtigt ist.

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet die Präsidentin dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Udita la relazione del Sindaco;

visto il parere della Commissione consiliare all'Amministrazione delle Risorse Finanziarie riunitasi in data 26.05.2022 (4 favorevoli, 1 contrario, 2 astenuti);

visto l'art. 17, comma 2, lett. g) dello Statuto comunale;

visto l'art. 49 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

visti i pareri di cui all'art. 185 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

DELIBERA

1. di approvare, per i motivi indicati in premessa, le modifiche ed integrazioni allo Statuto della società "Sasa SpA" come risultano dall'allegato documento, che costituisce parte integrante della presente deliberazione;

2. di autorizzare il legale rappresentante del Comune di Bolzano o suo delegato a procedere nel senso indicato dal precedente punto 1) in seno all'assemblea straordinaria di S.A.S.A. S.p.A. ed a sottoscrivere tutti i necessari atti conseguenti in esecuzione della presente deliberazione, comprese le modifiche formali richieste dal notaio;

3. di dichiarare la presente deliberazione di immediata esecuzione al fine di consentire al legale rappresentante del Comune di procedere alla votazione in Assemblea straordinaria dei Soci che verrà convocata a breve per approvare le modifiche dello statuto elencate.

Eseguita elettronicamente la votazione palese la Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **approvato** con 40 voti favorevoli, 4 contrari e 1 non votante la proposta di deliberazione.

DER GEMEINDERAT FASST

nach Anhören des Berichts des Bürgermeisters,

gestützt auf das Gutachten der Ratskommission für die Verwaltung der Finanzmittel vom 26.05.2022 (4 Jastimmen, 1 Neinstimme, 2 Enthaltungen).

gestützt auf Artikel 17, Abs. 2, Buchst. g) der Gemeindesatzung,

nach Einsichtnahme in den Art. 49 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018, „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.,

nach Einsichtnahme in die Gutachten im Sinne von Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

DEN FOLGENDEN BESCHLUSS:

1. Aus den in den Prämissen angeführten Gründen werden die Abänderungen und Ergänzungen der Satzung der Gesellschaft SASA AG, wie diese aus dem beigelegten Dokument, das einen integrierenden Teil dieser Beschlusses bildet, ersichtlich sind, zu genehmigen.

2. Der gesetzliche Vertreter der Stadtgemeinde Bozen bzw. die ihn vertretende Person wird ermächtigt, im Zuge der außerordentlichen Gesellschafterversammlung der S.A.S.A. AG im Sinne des Punktes 1) zu handeln und sämtliche damit einhergehende Akten zum Zwecke der Umsetzung dieses Gemeinderatsbeschlusses zu unterzeichnen, darunter auch die vom Notar für notwendig befundenen formalen Änderungen der Satzung.

3. Der vorliegende Beschluss wird für sofort vollstreckbar erklärt, damit der gesetzliche Vertreter der Stadtgemeinde Bozen bei der außerordentlichen Gesellschafterversammlung, die in Kürze stattfinden wird, um die Änderung der Satzung der Gesellschaft zu genehmigen, stimmberechtigt ist.

Nach der elektronisch durchgeföhrten offenen Abstimmung verkündet die Präsidentin das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die obige Beschlussvorlage mit 40 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 1 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Consiglio comunale l'immediata esecutività della deliberazione.

Eseguita elettronicamente la votazione palese la Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **approvato** con 43 voti favorevoli, 1 astenuto e 1 non votante l'immediata esecuzione.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e ss.mm. "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit des Beschlusses zur Genehmigung.

Bei der elektronisch durchgeföhrten offenen Abstimmung verkündet die Präsidentin das Ergebnis, dass nämlich der Gemeinderat die sofortige Vollstreckbarkeit mit 43 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung und 1 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ kann jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Außerdem ist innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses der Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes möglich.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Segretario Generale, come segue:

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il/La Presidente
Der/Die Präsident/Präsidentin
Monica Franch

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet